

"O'zbekneftgaz" AJ
"Shurtan gaz kimyo majmuasi" MCHJ
MTRB xizmati
RO'YXATGA OLINDI
074/006-3794
20.12.2023

«УТВЕРЖДАЮ»
Председатель Экспертно-Технического
Комиссия ООО «Шуртанский ГХК»
У. Нормуродов
«23» 12 2023 й.

| | |
|---|---|
| <p>ТЕХНИК TOPSHIRIQ «Shurtan GKM» MChJ ehtiyojlari uchun svetodiodli(LED) svetilnik xarid qilish to'grisida.</p> | <p>ТЕХНИЧЕСКОЕ ЗАДАНИЕ о закупке светодиодных(LED) светильников для нужд ООО «Шуртанский ГХК».</p> |
|---|---|

| | |
|--|---|
| <p>1. UMUMIY MA'LUMOTLAR 1.1 Nomlanishi Svetodiodli(LED) svetilnik 1.2 Mahsulotni sotib olishning asos va maqsadi Asos: 2024 yil uchun yillik buyurtma. Maqsad: «Shurtan GKM» MChJ hududi yoritish tizimidagi eskirgan LED svetilniklarni yangisiga almashtirish. 1.3 Yangiligi to'g'risida ma'lumot (ishlab chiqarilgan / chiqarilgan yili) Mahsulot yangi va ilgari foydalanilmagan bo'lishi kerak. Mahsulotni ishlab chiqarish muddati yetkazib berilgan kundan boshlab 6 oydan oshmasligi kerak.</p> | <p>1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ 1.1 Наименование Светодиодных(LED) светильник 1.2 Основание и цель приобретения товара Основание: Годовая заявка на 2024 год. Цель: для замена старых светодиодных светильников на новые в системе освещения территории ООО «Шуртанский ГХК». 1.3 Сведения о новизне (год производства/выпуска товар) Товар должен быть новым и неиспользованным. Срок изготовления товара не должен превышать 6 месяцев с момента поставки.</p> |
|--|---|

| | |
|---|---|
| <p>2. ТЕХНИК TALABLAR 2.1 Asosiy texnik talablar 24W svetodiodli (LED) svetilnik</p> | <p>2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ТРЕБОВАНИЯ 2.1 Основные технические требования 24Вт светодиодных(LED) светильник</p> |
| <p>№ Ko'rsatkich nomi Ma'lumot</p> | <p>№ Наименование показателя Данные</p> |
| 1 Quvvati 24W | 1 Мощность 24Вт |
| 2 Kuchlanishi 180÷250V AC | 2 Напряжение 180÷250В AC |
| 3 Rangli harorat 4000K dan kam emas | 3 Цветовая температура не менее 4000К |
| 4 Yorug'lik oqimi 2900Lm dan kam emas | 4 Световой поток не менее 2900Лм |
| 5 Himoya darajasi IP20 | 5 Степень защиты IP20 |
| 6 Chastotasi 50Hz | 6 Частота 50Гц |
| 7 Korpus rangi oq | 7 Цвет корпуса белый |
| 8 Korpus materiali alyuminiy qotishmasi | 8 Материал корпуса алюминиевый сплав |
| <p>Shakli va o'lchami</p> | <p>Форма и размер</p> |
| 9 Kvadrat (tashqi) 300x300 mm | 9 Квадрат (наружный) 300x300 мм |
| 10 Dumaloq (tashqi) Ø300mm | 10 Круглый (наружный) Ø300мм |
| <p>ЛСП svetilnik</p> | <p>ЛСП светильник</p> |
| <p>№ Ko'rsatkich nomi Ma'lumot</p> | <p>№ Наименование показателя Данные</p> |
| 1 Svetilnik turi ЛСП | 1 Тип светильник ЛСП |
| 2 Lampa turi svetodiodli T8 lampa | 2 Тип лампы Светодиодная лампа T8 |
| 3 Quvvat 2x9W 2x18W | 3 Мощность 2x9 Вт 2x18 Вт |
| 4 Lampalar soni 2 | 4 Количество лампа 2 |
| 5 Sokol G13 | 5 Цоколь G13 |
| 6 Korpus materiali ABS plastik | 6 Материал корпуса ABS пластик |
| 7 Plafon materiali Polistirol | 7 Материал плафона Полистирол |
| 8 Kuchlanish 180÷250V AC | 8 Напряжение 180÷250В AC |
| 9 Chastota 50Hz | 9 Частота 50Гц |

| | | | | | |
|--|---|---|--|--|--|
| 10 | Uzunligi | 600mm 1200mm | 10 | Длина | 600мм 1200мм |
| Svetodiodli porjektor | | | Прожектор светодиодный | | |
| № | Ko'rsatkich nomi | Ma'lumot | № | Наименование показателя | Данные |
| 1 | Svetilnik turi | ELT vulcan 100-cob yoki analogi | 1 | Тип светильник | ELT vulcan 100-cob или аналог |
| 2 | Quvvati | 100 W | 2 | Мощность | 100 Вт |
| 3 | Rangli harorat | 6000K | 3 | Цветовая температура | 6000K |
| 4 | Kuchlanish | 180÷265V AC | 4 | Напряжение | 180÷265В AC |
| 5 | Himoya darajasi | IP66 | 5 | Степень защиты | IP66 |
| 6 | Chastota | 50Hz | 6 | Частота | 50Гц |
| 7 | Yorug'lik oqimi | 9000Lm dan kam emas | 7 | Световой поток | не менее 9000 Лм |
| Svetodiodli svetilnik KOBRA-150 | | | Светодиодный светильник KOBRA-150 | | |
| № | Ko'rsatkich nomi | Ma'lumot | № | Наименование показателя | Данные |
| 1 | Kuchlanish | 180÷265V AC | 1 | Напряжение | 180÷265В AC |
| 2 | Quvvat | 150W | 2 | Мощность | 150Вт |
| 3 | Chastota | 50Hz | 3 | Частота | 50Гц |
| 4 | Yorug'lik oqimi | 15000Lm dan kam emas | 4 | Световой поток | не менее 15000 Лм |
| 5 | Rangli harorat | 6500K | 5 | Цветовая температура | 6500K |
| 6 | O'rnatish turi | Konsolli | 6 | Тип крепление | Консольное |
| 7 | Korpus | quyma alyuminiy | 7 | Корпус | литой алюминий |
| 8 | Himoya darajasi | IP65 | 8 | Степень защиты | IP65 |
| Portlashdan himoyalangan svetodiodli(LED) svetilnik | | | Светильник взрывозащищенный светодиодный(LED) | | |
| № | Ko'rsatkich nomi | Ma'lumot | № | Наименование показателя | Данные |
| 1 | Svetilnik turi | ДСП | 1 | Тип светильник | ДСП |
| 2 | Quvvat | 40W | 2 | Мощность | 40 Вт |
| 3 | Kuchlanish | 180÷265V AC | 3 | Напряжение | 180÷265В AC |
| 4 | Ballast turi | 012 – svetilnik standart svetodiodli drayver bilan | 4 | Тип балласта | 012 – светильник со стандартным светодиодным драйвером |
| 5 | Yorug'lik oqimi | 4000Lm dan kam emas | 5 | Световой поток | не менее 4000 Лм |
| 6 | Rangli harorat | 6500K | 6 | Цветовая температура | 6500K |
| 7 | Portlashdan himoyalanganlik yorlig'i | да | 7 | Маркировка взрывозащиты | да |
| 8 | Himoya panjarasi | ха | 8 | Защитная решетка | да |
| 9 | Himoya darajasi | IP67 | 9 | Степень защиты | IP67 |
| 10 | Kirish bo'limining turi | ikkita simli kirish | 10 | Тип вводного отделения | два кабельных ввода |
| 11 | Ishlash harorati | -20°C dan +50°C gacha | 11 | Температура эксплуатации | от -20°C до +50°C |
| Portlashdan himoyalangan projektor | | | Взрывозащищенный прожектор | | |
| № | Ko'rsatkich nomi | Ma'lumot | № | Наименование показателя | Данные |
| 1 | Svetilnik turi | Portlashdan himoyalangan svetodiodli(LED) | 1 | Тип светильник | Взрывозащищенный светодиодный(LED) |
| 2 | Seriya | ВЭЛАН 33 | 2 | Серии | ВЭЛАН 33 |
| 3 | Quvvat | 40W dan kam emas | 3 | Мощность | не менее 40 Вт |
| 4 | Kuchlanish | 180÷265V AC | 4 | Напряжение | 180÷265В AC |
| 5 | Korpus materiali | Korroziyaga chidamli | 5 | Материалы корпуса | Коррозионностойкие |
| 6 | Yorug'lik oqimi | 2500Lm dan kam emas | 6 | Световой поток | не менее 2500 Лм |
| 7 | Portlashdan himoyalanganlik yorlig'i | 1ExdIIBT6 | 7 | Маркировка взрывозащиты | 1ExdIIBT6 |
| 8 | Himoya panjarasi | ха | 8 | Защитная решетка | да |
| 9 | Himoya darajasi | IP67 | 9 | Степень защиты | IP65 |
| 10 | GOST 12.2.007.0 bo'yicha elektr toki urishidan | I | 10 | Класс защиты от поражения электрическим | I |



| | | | | | |
|--|---|-------------------------|---|--------------------------|-------------------|
| | himoya qilish klassi | | | током по ГОСТ 12.2.007.0 | |
| 11 | Ishlash harorati | -20°C dan +50°C gacha | 11 | Температура эксплуатации | от -20°C до +50°C |
| 12 | Svetodiodning xizmat ko'rsatish muddati | 15 000 soatdan kam emas | 12 | Срок службы светодиодов | не менее 15 000 ч |
| NPP svetilnik panjarasi bilan | | | НПП светильник с решеткой | | |
| № | Ko'rsatkich nomi | Ma'lumot | № | Наименование показателя | Данные |
| 1 | Svetilnik turi | NPP svetilnik | 1 | Тип светильника | НПП светильник |
| 2 | Lampa turi | svetodiod | 2 | Тип лампы | светодиодная |
| 3 | Sokol-lampa patroni | E27 | 3 | Цоколь-патрон лампы | E27 |
| 4 | Kuchlanish | 180÷265V AC | 4 | Напряжение | 180÷265В AC |
| 5 | Chastota | 50Hz | 5 | Частота | 50Гц |
| 6 | Himoya darajasi | IP54 | 6 | Степень защиты | IP54 |
| 7 | Shakl | dumaloq | 7 | Форма | круглый |
| 8 | Ishlash harorati | -20°C dan +50°C gacha | 8 | Температура эксплуатации | от -20°C до +50°C |
| 2.2 Yorliqqa qo'yiladigan talablar | | | 2.2 Требования к маркировке | | |
| Mahsulot yorlig'i quyidagi asosiy ma'lumotlarni o'z ichiga olishi kerak: - ishlab chiqaruvchining nomi va/yoki tovar belgisi; - mahsulotning markasi yoki belgisi; - ishlab chiqarilgan sana (oy va yil); - nominal kuchlanishi; - nominal toki; - quvvati; - portlashdan himoya belgisi; | | | Этикетка продукта должна содержать следующую основную информацию: - наименование производителя и/или товарный знак; - торговая марка или символ товара; - дата изготовления (месяц и год); - номинальное напряжение; - номинальный ток; - мощность; - маркировка взрывозащиты; | | |

| | |
|--|--|
| 3. YETKAZIB BERISH VA QABUL QILISH TALABLARI | 3. ТРЕБОВАНИЯ ПО ПРАВИЛАМ СДАЧИ И ПРИЕМКИ |
| 3.1 Yetkazib berish va qabul qilish tartibi | 3.1 Порядок сдачи и приемки |
| <p>Mahsulotlar shartnomaga muvofiq dalolatnoma tuzilgandan keyin qabul qilinishi kerak. Buyurtmachi mahsulotlarni partiyaning miqdori, sifati va to'liqligi, shuningdek mahsulot xavfsizligining tashqi belgilari (mexanik shikastlanish, mahsulotning alohida birliklari va qismlarining ko'rindigan deformatsiyasi va bunday shikastlanishning boshqa aniq belgilari) bo'yicha qabul qiladi. Barcha qo'shimcha hujjatlar rus va/yoki ingliz tillarida tuzilib, yetkazib berilgan mahsulotlar bilan birga mijozga topshirilishi kerak. Ishlab chiqaruvchi, partiya raqami va ishlab chiqarilgan sanasi ham ko'rsatilishi kerak. Mahsulot tashuvchidan qabul qilingandan keyin sifati va miqdori bo'yicha mahsulotlar o'rtasida nomuvofiqlik yuzaga kelgan taqdirda, mijoz (oluvchi) mahsulotni qabul qilishni to'xtatib turadi.</p> | <p>Продукция должна быть принята после заключения акта в соответствии с договором. Заказчик принимает товар по количеству, качеству и комплектности партии, а также внешним признакам сохранности товара (механические повреждения, видимая деформация отдельных узлов и деталей изделия и другие явные признаки подобных повреждений). Все дополнительные документы должны быть оформлены на русском и/или английском языках и переданы заказчику вместе с поставляемой продукцией. Также должны быть указаны производитель, номер партии и дата изготовления. В случае выявления после получения товара от перевозчика несоответствия товара по качеству и количеству заказчик (получатель) приостанавливает прием товара.</p> |
| 3.2 Mahsulotni yetkazib berishda texnik va boshqa hujjatlarni buyurtmachiga topshirishga qo'yiladigan talablar | 3.2 Требования по передаче заказчику технических и иных документов при поставке товар |
| <p>Yetkazib beriladigan mahsulotlar kamida quyidagilardan iborat texnik hujjatlar to'plami bilan ta'minlanishi kerak: pasport, ishlab chiqaruvchining sinov dalolatnomasi, muvofiqlik sertifikat, sifat sertifikat, texnik tavsif, ingliz va/yoki rus tillarida kafolat talonlari.</p> | <p>Поставляемый товар должен быть снабжен комплектом технической документации в составе как минимум: паспорт, протокол испытания завода изготовителя, сертификат соответствия, сертификат качества, техническое описание, гарантийный талон на английском и/или русском языках.</p> |

| | |
|--|---|
| 4. TRANSPORT TALABLARI | 4. ТРЕБОВАНИЯ К ТРАНСПОРТИРОВАНИЮ |
| <p>Mahsulotlarni transport vositalarida tashish ushbu mahsulotga tegishli tashish bo'yicha xalqaro standartlar va qoidalarga muvofiq amalga oshirilishi kerak.</p> | <p>Транспортировка продукции с помощью транспортных средств должна осуществляться в соответствии с международными стандартами и правилами перевозки данной продукции.</p> |



| | |
|--|---|
| <p>5. KAFOLATLAR HAJMI VA/YOKI MUDDATIGA TALABLAR</p> | <p>5. ТРЕБОВАНИЯ К ОБЪЕМУ И/ЛИ СРОКУ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ГАРАНТИЙ</p> |
| <p>Yetkazib berilgan mahsulot uchun kafolat muddati yetkazib berilgan kundan boshlab kamida 12 oy bo'lishi kerak. Agar kafolat muddati davomida mahsulot nuqsonli yoki shartnoma shartlariga nomuvofiqligi aniqlansa, yetkazib beruvchi (sotuvchi) xaridorning talabiga binoan nuqsonlarni bartaraf etishga yoki nuqsonli mahsulotni yangisiga almashtirishga majburdir.</p> | <p>Срок действия гарантии на поставляемый товар должен быть не менее 12 месяцев с момента поставки. Если в течение гарантийного срока в товаре будет обнаружен дефектной или несоответствие условиям договора, поставщик (продавец) обязан устранить недостатки или заменить дефектный товар на новый по требованию покупателя.</p> |
| <p>6. EKOLOGIYA VA SANITARIYA TALABLARI</p> | <p>6. ЭКОЛОГИЧЕСКИЕ И САНИТАРНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ</p> |
| <p>Mahsulot sifati uni salbiy oqibatlersiz maqsadli ishlatish imkoniyatini ta'minlashi kerak: - mahsulot uni ishlatish, saqlash va utilizatsiya qilish vaqtida xavfsiz bo'lishi kerak; - mahsulot atrof-muhitga hech qanday zarar yetkazmasligi kerak. Mahsulot ISO-14001 ekologik standarti talablariga to'liq javob berishi kerak.</p> | <p>Качество товара должно обеспечивать возможность его использования по назначению без негативных последствий: - продукт должен быть безопасным при его использовании, хранении и утилизации; - продукт не должен наносить вред окружающей среде. Продукт должен полностью соответствовать требованиям экологического стандарта ISO-14001.</p> |
| <p>7. ENERGIYA SAMARADORLIK TALABLARI</p> | <p>7. ТРЕБОВАНИЯ ПО ЭНЕРГОЭФФЕКТИВНОСТИ</p> |
| <p>Mahsulot ISO - 50001 talablariga to'liq javob berishi kerak.</p> | <p>Товар должно полностью соответствовать требованиям стандарта ISO – 50001.</p> |
| <p>8. XAVFSIZLIK TALABLARI</p> | <p>8. ТРЕБОВАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</p> |
| <p>Mahsulot ISO-45001 talablariga to'liq javob berishi kerak.</p> | <p>Товар должно полностью соответствовать требованиям стандарта ISO-45001.</p> |
| <p>9. SIFAT VA KLASSIFIKATSIYA TOIFASIGA TALABLAR</p> | <p>9. ТРЕБОВАНИЯ К КАЧЕСТВУ И КЛАССИФИКАЦИИ</p> |
| <p>Yetkazib beruvchi sifatli mahsulotni ishlab chiqaruvchidan yoki uning rasmiy vakilidan (distribyutordan) yetkazib berishi shart. Yetkazib beruvchi ISO - 9001, ISO - 14001 va boshqa tegishli sifat sertifikatlarini, xalqaro tan olingan laboratoriyalar va sinov markazlarining sertifikatlarini taqdim etishi kerak.</p> | <p>Поставщик должен поставить качественный товар от завода изготовителя или его официального представителя (дистрибьютор). Поставщик должен предоставить ISO - 9001, ISO - 14001 и другие соответствующие сертификаты качества, сертификаты международной признанных лабораторий и испытательных центров.</p> |
| <p>10. TAQDIM ETILADIGAN MA'LUMOT SHAKLIGA TALABLAR</p> | <p>10. ТРЕБОВАНИЕ К ФОРМЕ ПРЕДСТАВЛЯЕМОЙ ИНФОРМАЦИИ</p> |
| <p>Ishtirokchi kompaniyalar o'zlarining texnik – tijorat takliflarini buyurtmachiga taqdim etadilar, buyurtmachi texnik xulosa berishi kerak. Hujjatlar davlat tilida bo'lishi va rus yoki ingliz tillarida nusxa ko'chirilishi, qog'ozda asl nusxasi (ko'k rangdagi imzo va shtamplar) bo'lishi kerak. Rus tili ustuvorligi; Hujjatlar buyurtmachiga mahsulot bilan birga taqdim etiladi.</p> | <p>Компании участники представляют свои технические – коммерческие предложения заказчику, заказчик должен дать техническое заключение. Документация должна быть на государственном языке и дублироваться на русском или английском языке, на бумаге, быть оригиналом (иметь синие подписи и печати). Приоритетный русский язык; Документы предоставляются заказчику вместе с товаром.</p> |
| <p>11. YETKAZIB BERISH JOYI VA VAQTI (DAVRIY)GA TALABLAR</p> | <p>11. ТРЕБОВАНИЯ К МЕСТУ И СРОКУ (ПЕРИОДИЧНОСТИ) ПОСТАВКИ</p> |
| <p>Yetkazib berish joyi: O'zbekiston Respublikasi, Qashqadaryo viloyati, G'uzor tumani, Sho'rtan shaharchasi, 180300. Yetkazib berish vaqti va joyi yetkazib beruvchining taklifi va shartnoma bilan belgilanadi.</p> | <p>Место поставка: Республика Узбекистан, Кашкадарьинская область, Гузарский район, п. Шуртан, 180300. Время и место доставки определяется предложением поставщика и договором.</p> |



| 12. YETKAZIB BERISH HAJMI | | | 12. ОБЪЁМ ПОСТАВКИ | | |
|--|----------|--|---|----------|---|
| 1. 24W svetodiodli (LED) svetilnik(kvadrat) | 100 dona | | 1. 24Вт светодиодных(LED) светильник(квадрат) | 100 штук | ✓ |
| 2. 24W svetodiodli (LED) svetilnik(dumaloq) | 100 dona | | 2. 24Вт светодиодных(LED) светильник(круглый) | 100 штук | ✓ |
| 3. ЛСП svetilnik 2x9W | 100 dona | | 3. ЛСП светильник 2x9Вт | 100 штук | ✓ |
| 4. ЛСП svetilnik 2x18W | 200 dona | | 4. ЛСП светильник 2x18Вт | 200 штук | ✓ |
| 5. Svetodiodli porjektor ELT Vulcan 100-cob yoki analogi | 100 dona | | 5. Прожектор светодиодный ELT Vulcan 100-сб или аналог | 100 штук | ✓ |
| 6. Svetodiodli svetilnik KOBRA-150 | 200 dona | | 6. Светодиодный светильник KOBRA-150 | 200 штук | ✓ |
| 7. Portlashdan himoyalangan svetodiodli (LED) svetilnik ДСП 40-012 | 20 dona | | 7. Светильник взрывозащищенный светодиодный(LED) ДСП 40-012 | 20 штук | ✓ |
| 8. Portlashdan himoyalangan proyektor ВЭЛАН 33 | 40 dona | | 8. Взрывозащищенный прожектор ВЭЛАН 33 | 40 штук | ✓ |
| 9. NPP svetilnik panjarasi bilan | 30 dona | | 9. НПП светильник с решеткой | 30 штук | ✓ |

| | |
|--|------------------|
| Ishlab chiquvchilar / Разработчики: | |
| Bosh muhandis o`rinbosari-IBX boshlig`i: Заместитель главного инженера-Начальник СУН: | T. Diyorov |
| Elektr ta`minoti sexi boshlig`i: Начальника цеха электроснабжения: | M. Begmuratov |
| Elektr ta`minoti sexi tarmoq boshlig`i: Начальник участка цеха электроснабжения: | Z. Bozorov |
| Elektr ta`minoti sexi ETL boshlig`i: Начальник ЭТЛ цеха электроснабжения: | A. Pardayev |
| Elektr ta`minoti sexi ustasi: Мастер цеха электроснабжения: | L. Ismatov |
| MTRB xizmatining yetakchi muhandisi: Ведущий инженер службы УМТР: | B. Boybachchayev |

Ushbu Texnik topshiriq o'zbek va rus tillarida tuzilgan. O'zbek va rus tillari o'rtasida tafovutlar bo'lgan taqdirda, rus tili ustunlik qiladi.

Настоящее техническое задание составлено на узбекском и русском языках. При наличии разногласий между узбекским и русским языками, текст на русском языке будет превалировать.

